



Isener Markthote

Dezember 2013

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und
Mittelungsblatt der Gemeinde Lengdorf;
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Wurfsendung

Weihnachten – ein anderer Blick auf das Fest

„Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden den Menschen seiner Gnade!“ (Lk 2,14) – das verkündeten die Engel den Hirten auf den Feldern vor Bethlehem. An Weihnachten soll das wahr werden, was der Prophet Jesaja schon gut 700 Jahre vor Jesus Christus vorausgesagt hat: „Das Volk, das im Dunkel lebt, sieht ein helles Licht; über denen, die im Land der Finsternis wohnen, strahlt ein Licht auf. Du erregst lauten Jubel und schenkst große Freude. Man freut sich in deiner Nähe, wie man sich freut bei der Ernte, wie man jubelt, wenn Beute verteilt wird. Denn wie am Tag von Midian zerbrichst du das drückende Joch, das Tragholz auf unserer Schulter und den Stock des Treibers. Jeder Stiefel, der dröhnend daherstampft, jeder Mantel, der mit Blut befleckt ist, wird verbrannt, wird ein Fraß des Feuers. Denn uns ist ein Kind geboren, ein Sohn ist uns geschenkt. Die Herrschaft liegt auf seiner Schulter; man nennt ihn: Wunderbarer Ratgeber, Starker Gott, Vater in Ewigkeit, Fürst des Friedens. Seine Herrschaft ist groß und der Friede hat kein Ende.“ (Jes 9,1-6) Die Hauptsehnsucht an Weihnachten ist der Wunsch nach Frieden: wo Gott ist, gibt es Frieden. Leider herrschen über den gesamten Erdkreis verteilt viele Kriege, für das Jahr 2012 waren 34 militärische Auseinandersetzungen weltweit zu beklagen, und zwar in Algerien, Äthiopien, Burundi, Mali, der Demokratischen Republik Kongo, Libyen, Nigeria, Senegal, Somalia, Sudan, Uganda, der Zentralafrikanischen Republik, Afghanistan, Irak, Iran (Kurdistan), Israel (Palästina), Jemen, Syrien, Russland (Nordkaukasus), Tadschikistan, Türkei (Kurdistan), Kolumbien, Indien, Myanmar, Pakistan, Philippinen und Thailand. Oftmals werden Muslime oder muslimische Fundamentalisten für diese Kriege verantwortlich gemacht. Dies soll – gerade an Weihnachten – Anlass sein, weihnachtlichen Spuren im Koran nachzuspüren, die oft überraschend christlich klingen.

Mohammed und der Koran

Am Anfang der muslimischen Religion steht der Religionsgründer Mohammed (ca. 570 – 632). Mohammeds Leben begann zunächst gewöhnlich, leider verlor er als Kind seine Eltern und wurde von seinem Onkel Abu Talib erzogen. Er arbeitete als Schafhirte und war danach mit Handelskarawanen im arabischen Raum unterwegs. Dort lernte er unter anderem jüdische und christliche Traditionen und Erzählungen kennen, vor allem auch die Idee des Eingottglaubens. 595 hatte Mohammed die 15 Jahre ältere Chadidscha geheiratet (aus dieser Ehe ging die Tochter Fatima hervor), 610 erschien dem Mohammed bei Hira erstmals der Erzengel Gabriel (arabisch Dschibril) – durch diese Schau wurde Mohammed zum Propheten berufen. Im Rahmen dieser und weiterer Visionen ist Mohammed der gesamte Koran offenbart worden: die ursprüngliche göttliche Urschrift, die Allah in der Nacht der Entscheidungen im Monat Ramadan in die unterste Himmelsphäre runtergesandt hatte, wurde Mohammed abschnittsweise „diktiert“. Der Koran in seiner heutigen Form hat 114 Abschnitte („Suren“), die von Muslimen arabisch gelesen werden – da sie ja als „Diktat Allahs“ wörtlich zu beachten sind. Je nach Entstehungszeitpunkt unterscheidet man zwischen mekkanischen und medinischen Suren – entsprechend den Lebensphasen Mohammeds, der bis 622 in Mekka lebte und dann in der sogenannten Hidschra nach Medina fliehen musste. 630 konnte Mohammed nach Mekka zurückkehren, 632 verstarb er. Um den Koran zu deu-



ten, muss man einerseits die Texte und Traditionen bedenken, die Mohammed in seiner arabischen Umwelt kennen gelernt hatte, andererseits aber auch die besondere spirituelle Begabung und den religiösen Anspruch Mohammeds im Auge behalten.

Die Geburt Jesu im Koran

Von den 114 Suren des Korans kommt Jesus in 19 Suren vor, insgesamt in etwa 120 Versen. Es wird deutlich, dass sich Mohammed zeitlebens mit der Person Jesu Christi auseinandergesetzt hat. Interessant ist aber, dass Isa (wie Jesus im Koran heißt) im Koran auffälliger Weise Ibn Maryam genannt wird, also Sohn der Maria. Damit wird einerseits unterstrichen, dass Jesus eben keinen irdischen Vater hat – da in der arabischen Tradition die Rolle des Vaters gemeinhin als sehr wichtig gilt, ist die Nennung der Mutter etwas ganz besonderes –, Jesus andererseits auch nicht der Sohn Gottes ist, wie es die Christen bekennen. Das Weihnachtsgeschehen wird vor allem in Sure 19 geschildert. Da die Anordnung der Suren im Koran nach ihrer Länge geschieht (die letzte Sure ist die kürzeste), ist die Sure 19 nicht die 19. hinsichtlich ihrer Entstehung, sondern die 57. Der Text der Sure 19, 2-33 lautet:

„Im Namen des allgütigen und barmherzigen Gottes. Gedacht sei der Barmherzigkeit, durch die dein Herr seinen Diener Zacharias beehrte. Damals als er im stillen seinen Herrn anrief! Er sagte: ‚Herr! Das Gebein ist mir schwach geworden, und der Kopf altersgrau. Und du hast stets mein Gebet erhört. Ich mache mir Sorgen um meine Verwandten und Angehörigen, die ich hinterlassen werde. Meine Frau war ja unfruchtbar. Darum schenk mir von deinem Reichtum einen Nachfolger, der in der Verkündung Gottes mich beerben und der das geistige Erbe der Sippe Jakobs antreten wird! Und mach ihn, Herr, dir wohlgefällig!‘ Zacharias! Wir verkünden dir einen Jungen, mit Namen Johannes, wie wir vor ihm noch keinen genannt haben.‘ Zacharias sagte: ‚Herr! Wie soll ich einen Sohn bekommen, wo meine Frau unfruchtbar ist und ich im hohen Alter bin?‘ Er (Gott) sagte: ‚Also sei’s! Gott lässt dich wissen: Das ist mir ein Leichtes, und auch dich schufen Wir zuvor aus dem Nichts.‘ Zacharias sagte: ‚Mein Herr, gib mir ein Zeichen darüber.‘ Gott sagte: ‚Dein Zeichen sei, dass du, obwohl gesund, drei Tage nicht zu den Menschen sprechen kannst.‘ Und er schritt hinaus zu seinem Volk aus dem Andachtsraum und deutete ihnen an: ‚Preiset den Herrn morgens

Fortsetzung Seite 2

Omnibusfahrt zum Cirkus Krone

nach München, am **Freitag, den 24. 1. 2014.**
Abfahrt um **18.00 Uhr** beim **Klement in Isen.**
Fahrpreis inclusive Eintritt, 1. Platz: **€ 22,-**



Anmeldungen bei: **OMNIBUS-ROSENBERGER, BURGRAIN**
Telefon 0 80 83/95 76, Telefax 0 80 83/15 55

• **Geschenkgutscheine für Weihnachten bei uns erhältlich!** •

Vorankündigung: Ausflug des **Veteranenvereins Isen:**
Vom **12. bis 15. April 2014:** „**in die Toskana**“
nähere Auskunft bei **Omnibus Rosenberger**

Fortsetzung von Seite 1

und abends.' Als Johannes auf der Welt war, sagten Wir ihm: ‚Johannes! Halte fest an der Tora.‘ Und Wir gaben ihm schon als Kind Weisheit und Wissen, Barmherzigkeit und Reinheit. So wurde er uns ein aufrichtiger Diener und er war voll Liebe zu seinen Eltern und nicht aufsässig. Gottes Segen ist auf ihm am Tag seiner Geburt und am Tag, da er starb, und am Tag seiner Erweckung zum Leben! Und gedanke auch im Buche der Maria. Da sie sich von ihren Angehörigen an einen östlichen Ort zurückzog. Wir zogen einen Schleier zwischen ihr und ihnen. Und Wir sandten Gabriel zu ihr. Der stellte sich ihr dar als ein wohlgestalteter Mensch. Sie sprach: ‚Siehe, ich suche Schutz vor dir beim Barmherzigen, rühr mich nicht an, so du ihn fürchtest.‘ Er sprach: ‚Ich bin nur ein Gesandter von deinem Herrn, um dir einen reinen Sohn zu bescheren.‘ Sie sprach: ‚Wie sollte ich einen Jungen bekommen, wo mich kein Mann berührt hat und ich tugendhaft bin?‘ Gabriel sagte: ‚Also sei's. Gott lässt dich wissen: ‚Das ist mir ein Leichtes; und wir wollen ihn zu einem Zeichen für die Menschen machen und einer Barmherzigkeit von Uns. Und es ist eine beschlossene Sache.‘ Da war sie nun schwanger mit ihm. Und sie zog sich mit ihm an einen entlegenen Ort zurück. Und die Wehen

Anzeige

Der CSU-Ortsverband Isen informiert

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wir haben ein „aufregendes“ und spannendes Jahr hinter uns gelassen.

Herausragend waren die Bezirks- und Landtagswahlen und eine Woche später die Bundestagswahlen, bei denen sich die CSU sehr erfolgreich positionieren konnte.

Zu dem großen Erfolg haben dabei unsere Mandatsträger, allen voran die neue Landtagsabgeordnete Ulrike Scharf, der ehemalige Landtagsabgeordnete Jakob Schwimmer, sowie der alte und neue Bezirkstagsabgeordnete Franz Hofstetter beigetragen. Auch bei den Bundestagswahlen konnte mit Dr. Andreas Lenz, ein Newcomer, in den Bundestag einziehen, unterstützt von unserem scheidenden Bundestagsabgeordneten Dr. Max Lehmer. Ihnen ein herzliches Dankeschön für den unermüdlichen Einsatz.

Dank auch unserem Bürgermeister Siegfried Fischer, dem Marktrat, den Beschäftigten in der Gemeinde und den Bauhofmitarbeitern für ihren Einsatz zum Wohle unserer Gemeinde.

In der Kommunalpolitik wird sich der CSU Ortsverband mit den CSU-Markträten auch weiterhin für Sie einsetzen und versuchen, ihre Belange in die Marktrats-Sitzungen einzubringen und umzusetzen. Dafür kämpfen wir für die anstehenden Wahlen und hoffen auf ihre Unterstützung mit ihrer Stimme am 16. März 2013 für die CSU.

Die Vorstandschaft des CSU Ortsverbandes wünscht unseren Mitgliedern, Bürgerinnen und Bürgern eine geruh-same Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2014.

Ihre CSU Isen

Ein frohes Weihnachtsfest
und die besten Wünsche
zum neuen Jahr
entbieten Ihnen



KRIPPENBAU

aus eigener Werkstatt

Astrid & Peter Eckl

Am Bühel 8 · 84424 Isen · www.isner-krippenbauer.de
Telefon: (0170) 8 95 43 10 · info@isner-krippenbauer.de

veranlassten sie, zum Stamm der Palme zu gehen. Sie sagte: ‚Wäre ich doch vorher gestorben und ganz in Vergessenheit geraten!‘ Da rief eine Stimme ihr von unten her zu: ‚Sei nicht traurig! Dein Herr hat unter dir ein Bächlein fließen lassen. Und schüttle den Stamm der Palme indem du ihn an dich ziehst! Dann lässt sie saftige, frische Datteln auf dich herunterfallen. Und iss und trink und sei frohen Mutes! Und wenn du einen von den Menschen siehst, dann sag: Ich habe dem Barmherzigen ein Fasten gelobt. Darum werde ich heute mit keinem menschlichen Wesen sprechen.‘ Dann kam sie mit ihm zu ihren Leuten, indem sie ihn auf dem Arm trug. Sie sagten: ‚Maria! Da hast du etwas Unerhörtes begangen. Schwester Aarons! Dein Vater war doch kein schlechter Mann und deine Mutter gehörte auch zu den Tugendhaften.‘ Da wies sie auf ihn. Sie sprachen: ‚Wie sollen wir mit ihm, einem Kind in der Wiege, reden?‘ Er (Jesus) sagte: ‚Ich bin der Diener Gottes. Er hat mir die Schrift gegeben und mich zu einem Gottesgesandten gemacht. Und Er hat gemacht, dass mir, wo immer ich bin, Segen verliehen ist, und trug mir das Gebet und die Vermögensabgabe auf, solange ich lebe und pietätvoll zu meiner Mutter zu sein und nicht machte Er mich zu einem Unhold. Und Segen sei über mir am Tag, da ich geboren wurde, und am Tag, da ich sterbe, und am Tag, da ich wieder zum Leben erweckt werde.“

Der Koran stellt – wie auch das christliche Lukas-Evangelium – die Geburten Johannes des Täuflers und Jesu parallel zueinander. Während aber im Lukas-Evangelium die Geburt Jesu deutlich länger ist als die Geburtserzählung des Johannes, erscheinen im Koran die Geburten des Johannes und Jesu gleichwertig. Nach der Geburt des Johannes ist sein Vater Zacharias in der Bibel fast ein Jahr stumm, im Koran nur 3 Tage. Parallel zu Zacharias kann im Koran auch Maria nach der Geburt nicht sprechen („Darum werde ich heute mit keinem menschlichen Wesen sprechen.“) – Glaubenserlebnisse sind etwas ganz innerliches! Zacharias wird in der Bibel sehr konkret charakterisiert (Zacharias ist Priester aus der Priesterklasse Abija), im Koran

Fortsetzung Seite 4



Am Ende dieses Jahres ergeht ein herzlicher Dank an die vielen Spender und fördernden Mitglieder.

Unser besonderer Dank gilt allen Familien und Partnern sowie allen Arbeitgebern unserer Feuerwehrleute.

Ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, friedvolles neues Jahr wünscht die **Freiwillige Feuerwehr Isen**



Gasthof Klement

Münchner Straße 3
84424 Isen
Tel. 0 80 83/2 11
Fax: 0 80 83/17 26
info@gasthof-klement.de
www.gasthof-klement.de

FROHE WEIHNACHTEN!!!

23. Dezember

Abends geschlossen

24. Dezember

Heilig Abend – ganztags geschlossen

25. – 26. Dezember

1. und 2. Weihnachtsfeiertag bis 15 Uhr geöffnet

27. – 30. Dezember

Geöffnet von 11 – 14 Uhr und ab 17.15 Uhr

31. Dezember

3. Silvester Dinner – Wir freuen uns auf unser 3. Silvester mit Ihnen!

Das Dinner findet von 18 bis 23 Uhr statt! Nur mit Reservierung!

1. – 5. Januar 2014

Betriebsurlaub

9. Februar 2014

Altes Bier im Gasthof Klement

4. März 2014

Buntes Faschingstreiben im Klement-Saal

5. März 2014

Traditionelles Fischessen

im Gasthof Klement

Vorankündigung:

14. Juni 2014

Markus Maria Profitlich

Veranstalter: Gasthof Klement

Kartenvorverkauf: Kulturpunkt Isen, Christina Haas,

Tel. (08083) 908929, kulturpunkt-isen@t-online.de

Änderungen vorbehalten!



Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen!



*Wir wünschen unseren Gästen ein
wunderschönes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes, harmonisches
und erfolgreiches Neues Jahr!
Wir danken Ihnen
für das entgegengebrachte Vertrauen
und freuen uns,
Sie auch im Jahr 2014 wieder in
unserem Haus begrüßen zu dürfen!*

Ihre Familie Klement

*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein
glückliches Neues Jahr
wünschen allen
Inserenten und Lesern
des Isener Marktboten*

*Familie Nußrainer
und Mitarbeiter*



Wir wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Ihr Beratungsteam der
Steuerkanzlei Bublak

Steuerkanzlei Bublak

Münchner Str. 42 in Isen
Tel. (0 80 83) 54 90 90
www.stk-bublak.de



Frohe Weihnachten
und alles Gute
im neuen Jahr
wünscht



Anettka Rödelberger
Änderungsschneiderei

Sigismundstr. 5 · 84424 Isen
Tel. 0172.2334615
info@paillettenstickerei.de
www.paillettenstickerei.de

Fortsetzung von Seite 2

dagegen wirkt Zacharias lediglich als Chiffre. Der Koran kennt keinen Geburtsort Jesu, es ist bloß von einem „östlichen Ort“ die Rede. Der östliche Ort kann den Rückzug Mariens in die Einsamkeit symbolisieren, aber auch auf das Osttor des Jerusalemer Tempels hinweisen, wie es z.B. auch der Bischof Ambrosius von Mailand (339–397) ausgesagt hatte: „Solus Christus

clusas portas vulvae virginis aperuit. Haec est porta orientalis clausa“, auf deutsch: „Nur Christus hat die verschlossenen Tore des jungfräulichen Tempels geöffnet. Dieser Schoß ist nämlich das verschlossene östliche Tor.“ Der Geburtsort wird näher als Oase mit einer Palme und einem Bächlein umschrieben. Ob es sich dabei um einen Hinweis darauf handelt, dass Mohammed christliche Erzählungen gehört hat, die im arabisch-ägyptischen Raum anzusiedeln sind, ist nicht mehr klar zu eruieren. Die Oase könnte auch Ausdruck eines idyllischen Lebensgefühls sein, wie es auch Lukas in der Hirtenszene im Weihnachtsevangelium zeichnet (Lk 2,8-20). Insgesamt wird deutlich, dass im Koran eine wunderbare Geburt Jesu beschrieben wird, die ohne einen menschlichen Vater geschieht, Isa somit ein ganz besonderer Prophet ist. Wenn im Koran die Menschen im Umfeld Mariens negativ auf die Geburt Jesu reagieren, entspricht dies durchaus den Ausführungen des Evangelisten Matthäus: „Josef, ihr Mann, der gerecht war und sie nicht bloßstellen wollte, beschloss, sich in aller Stille von ihr zu trennen.“ (Mt 1,19) Wahrscheinlich hält der Koran Erinnerungen an spätantike koptische Weihnachtserzählungen fest, die außerhalb des Korans nicht mehr erhalten sind, aber auch in die Bibel keinen Eingang fanden, da sie der christlichen Glaubenslehre widersprachen. Trotzdem sind solche Textstellen wertvolle Zeugnisse spätantiker christlicher Verkündigung. In diesen Zusammenhang passt auch der Text der Sure 97, der mehrdeutig ist und wie folgt lautet:

„Ibn Maryam“ = „Sohn Mariens“ auf Arabisch.

„Wir sandten ihn nieder in der Nacht der Macht. Weißt Du, was ist die Nacht der Macht? Die Nacht der Macht ist mehr als was in tausend Monden wird vollbracht. Die Engel stiegen nieder und der Geist in ihr, auf ihres Herrn Geheiß, dass alles sei bedacht. Heil ist sie ganz und Friede!“

Traditionelle Muslime deuten diese Sure dahingehend, dass Allah in der Nacht der Entscheidung – wie oben beschrieben – den Koran herabgesandt hat. Allerdings ist dies im Text nicht ausdrücklich formuliert. Deshalb vermuten einige Gelehrte, dass hier dem Koran ein vorislamisches Lektionar zugrunde

lag und es sich ursprünglich um einen Weihnachtstext handelte: „Wir sandten Christus nieder in der Nacht der Macht...“ Das Ergebnis klingt einleuchtend. Und auch hier wird deutlich: Mohammed war sehr beeindruckt von den weihnachtlichen Traditionen und Texten; deshalb hat er sie in sein Werk integriert. Es gibt also Brücken zwischen Christentum und Islam.

Weihnachten könnte somit ein Impuls zum Dialog mit den Religionen sein; auf diese Weise wird der Wunsch und die Verheißung der Engel wahr: „Friede auf Erden“. Denn es gelten die Worte des Angelus Silesius: „Wäre Jesus tausendmal in Bethlehem geboren, nicht aber in unseren Herzen, wir wären ewiglich verloren!“. In diesem Sinne: „Frohe Weihnachten“!

Reinold Härtel



Unsere Geschäftspartnern und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches, erfolgreiches Jahr 2014



WOLFBAUER
Bauunternehmen
seit 1889

K. WOLFBAUER
GmbH

sorgenfrei bauen

84424 Isen • Dorfnerstr. 13

☎ 0 80 83 - 53 120

info@k-wolfbauer.de

• Hochbau • Sanierung
• Tiefbau • Schlüsselfertiges Bauen



Heizöl - 25 Jahre
billiger
als Erdgas



25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt um **25% billiger** als Erdgas! Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst,
und rufen Sie an,
wir scheuen keinen
Preisvergleich.



Lengdorf
Tel. 08083 / 263

Wartenberg
Tel. 08762 / 1221

huber-lagerhaus.de

*Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten,
frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum Neuen Jahr
verbunden mit dem Dank
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Familie Sattler*



Am Montag, **23. 12.** und Dienstag, **24. 12.** backen wir frisch für Sie unser

traditionelles Festtagsbrot

nur aus reinem Natursauer.

Zum Fest empfehlen wir feine

*Butterstollen und Mandelstollen,
Nuß-, Mohn- und Quarkstollen*

Öffnungszeiten an Weihnachten und Sylvester:

Montag, 23.12.2013 von 6.15 Uhr bis 18.00 Uhr

Dienstag, 24.12.2013 von 6.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Montag, 30.12.2013 von 6.15 Uhr bis 18.00 Uhr

Dienstag, 31.12.2013 von 6.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Donnerstag, 2. Januar 2014 geschlossen!



84424 Isen · Münchner Straße 4 · Telefon (08083) 81 55 · Telefax (08083) 94 12



Martin Weiderer
Geschäftsstellenleiter



Manuela Axenböck
stellvertretende
Geschäftsstellenleiterin



Kathrin Hainzschmid
Kundenberaterin



Karin Krippner
Kundenberaterin




Renate Oberschätzl
Kundenberaterin



Lina Zoßeder
Kundenberaterin

Das Team der Geschäftsstelle Isen
wünscht Ihnen ein frohes und
besinnliches Weihnachtsfest sowie
einen guten Rutsch in ein erfolgreiches
neues Jahr.

 Kreis- und Sparkasse
Wasserburg am Inn

250 Mitarbeiter/innen der Kreis- und Sparkasse Wasserburg am Inn setzen sich täglich dafür ein, Ihnen beste Finanzdienstleistungen vor Ort zu bieten. Viele Menschen haben sich bereits für uns entschieden. Für dieses Vertrauen bedanken sich alle Mitarbeiter, denn Sie machen uns zu dem, was wir sind: Marktführer rund um's Geld für alle und immer in Ihrer Nähe. Wenns' um Geld geht - Sparkasse.
www.sparkasse-wasserburg.de

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr
wünschen wir allen unseren
Kunden und Bekannten*



NAH & GUT

Volker Neef
Lebensmittel · Feinkost
Schreib- und Spielwaren
Bischof-Josef-Straße 2 · Isen

*Allen unseren verehrten Kunden und
Geschäftsfreunden wünschen wir
frohe, besinnliche
Weihnachtsfeiertage und alles Gute
im Neuen Jahr.*



Roth & Sohn

Farben, Isen
Malergeschäft



VEREINSMITTEILUNGEN

Festchor Isen-Lengdorf e. V.

„Auf Weihnachten zua“

Besinnliche Stunde in der Pfarrkirche St. Zeno Isen

Die Vorweihnachtszeit wird bei uns in Bayern auch oft „staade Zeit“ genannt, in der wir uns auf das Fest zu Christi Geburt vorbereiten. Wir verbinden sie mit Gemütlichkeit, Feuer im Ofen, Christkindlmärkten mit duftendem Lebkuchen und heißem Glühwein sowie Frieden und einer inneren Ruhe.

Aber fühlen wir uns stattdessen nicht häufig angespannt und hektisch? Werden wir nicht jedes Jahr wieder vom Vorbereitungsstress erfasst, der alles andere überschattet?

Der Festchor Isen-Lengdorf, der Männerchor der Liedertafel Isen, die Westacher Sanger- und Musi, der Lengdorfer Dreigesang und ein Klarinettenquartett der Blaskapelle Isen möchten daher mit adventlich-festlichen Liedern und Weisen kurz vor Heiligabend die Gelegenheit schaffen, sich zu besinnen, in sich hineinzuhorchen und auf das Wesen der Weihnacht einzustimmen.

Dazu sind Sie herzlichst am Montag, den 23. 12. 2013, in die Pfarrkirche St. Zeno in Isen um 19.00 Uhr eingeladen. Begleitende Worte spricht Gemeindeferent Bernhard Schweiger.

Der Eintritt ist frei, über Spenden wären wir dankbar. Der Erlös wird einem guten Zweck zugeführt.

TSV Isen von 1909 e.V.

Isener Judokas unterwegs

Am 17. 11. 2013 waren die Isener Judokas wieder einmal beim Einladungsturnier des ESV München Ost. Dieses traditionelle Anfängerturnier, zu dem 11 Vereine geladen werden, ist für viele die erste Erfahrung im Turniergeschehen. Insgesamt waren ca. 100 Kinder am Start, unter anderem auch 10 vom TSV Isen. Diese zeigten in Ihren Kämpfen

hervorragende Leistungen. Einige Kämpfe wurden souverän gewonnen, bei anderen musste eine Kampfrichterentscheidung den Sieger küren. Doch die Isener Judokas schlugen sich wacker und jeder von ihnen wurde mit einem Platz auf dem Siegereppchen belohnt.

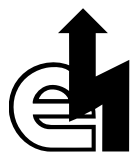


1. Platz: Wendl Michael, Wendl Stefan, Maier Leonhard und Corina Hartl. 2. Platz: Market Viktor, Lara Arapovic und Christoph Loiberstetter. 3. Platz: Barth Alexander, Weidenhiller Elena und Gerster Jannik.



Fortsetzung Seite 7

*Allen meinen verehrten Kunden
und Bekannten wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr*



**Elektro
Baumann**

Elektro-Installation · Elektrogeräte · Antennenbau
Fernsehen · Miele-Kundendienst · Photovoltaikanlagen

MÜNCHNER STRASSE 5 · 84424 ISEN

Telefon 080 83/10 55 · Fax 080 83/54 94 54

D1-Funk: 01 71/6 21 69 54

Küchen - Möbel - Maßanfertigungen - Bäder - Innenausbau

Fenster - Türen - Treppen - Wintergärten



UND EIN GUTES NEUES JAHR
VERBUNDEN MIT DEM DANK FÜR
DAS UNS ERWIESENE VERTRAUEN

Familie Martin Wieser

Bau- & Möbelschreinerei, Burgrain
Waldstraße 13, Telefon (0 80 83) 95 37

Renovierung - Reparaturen - Ergänzungen

Fensterwartung - Schleifen und Neuverlegung von Böden



*Bei all unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
möchten wir uns für das
entgegengebrachte Vertrauen
bedanken und wünschen
ein gesundes
erfolgreiches Jahr 2014.*



*Familie Spielberger
mit Belegschaft*



**AUTOHAUS
Spielberger**



free^{to}go
Ihre Autovermietung in Isen

Lohe 1 • 84424 ISEN
Telefon (0 80 83) 3 52 - Telefax (0 80 83) 10 94
www.fiat-spielberger.de



Unser Betrieb ist vom 24. 12. 2013 bis einschließlich 6. 1. 2014 geschlossen.
Unsere Waschanlage ist jedoch geöffnet

Fortsetzung von Seite 6

Auch Mona Maier, die heuer Oberbayerische Meisterin in Ihrer Gewichtsklasse wurde, war in Ostermünchen bei einem Ranglistenturnier am Start. Sie schlug sich hervorragend und belegte schließlich den 3. Platz.

Klaus Gaudermann

TSV Isen, Abt. Tanzen - NEU: Tanzen für Kinder ab 9 Jahre

Tänze aus aller Welt: Spanien, Türkei, Griechenland, Amerika, Indonesien und vieles mehr. Unter der Leitung von Erika Strasser (Tanzleiterin für Tänze aus aller Welt) und Nani Gramich (erfahrene Bühnentänzerin für indonesische Tänze). Ab 15. Januar 2014 jeden Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr. Information und Anmeldung bei Erika Strasser, Tel. (08083) 1819 oder Nani Gramich (08083) 1511.



BURGMAIR
RAUMAUSSTATTUNG

Georg-Escherich-Str. 2 • 84424 Isen • Telefon (0 80 83) 3 61 • Fax 16 43

All unseren Kunden und Bekannten wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2014.



Unser Geschäft ist vom 27. Dezember 2013 bis einschließlich 4. 1. 2014 geschlossen.
Ab Dienstag, 7. Januar 2014 sind wir wieder gerne für Sie da.



Selbstgemachte
**Bienenwachs-
Kerzen** und
Honig

gibt es dieses Jahr

in der Ranischbergstr. 2, 84424 Isen
oder immer freitags am Bauernmarkt.

Ihr Georg Wegmaier

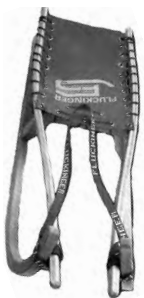


*Frohe Weihnachten
und Gesundheit im neuen Jahr!*



Wir bieten auch organisierte
Rodeltouren an!
Kostenbeitrag € 8,-
Leihrodel gegen Gebühr
vorhanden.

SportRodel vom Profi



Rodelspass für Anfänger
und Könner...

Perfektion bis ins kleinste
Detail...

Ob groß, ob klein...
wir haben für Alle

die richtigen Rodel!!!

*☆ ☆ Frohe Weihnachten ☆ ☆
und ein gutes Neues Jahr!*

SKISERVICE

Kantenschleifen	10,00 €
Großer Skiservice	20,00 €
Service Snowboard	25,00 €
Bindung einstellen	5,00 €
Bindung montieren	7,00 €
Rodelservice	

**S P O R T
ON TOUR**
natur erleben

Sport ONTOUR
natur erleben

Wegmaier Florian

Ranischberg Str. 2
84424 Isen

Tel. (0 80 83) 93 90

Mobil (01 75) 3 48 10 36

Fax (0 80 83) 90 75 04

florian.wegmaier@sport-ontour.de

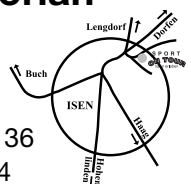
www.Sport-Ontour.de

Öffnungszeiten: Montag 17 bis 19 Uhr

letzte Skiannahme vor Weihnachten:
Samstag, 21. 12. 2013, mittags

ab 27. 12. 2013 bin ich wieder für Sie da
vom 30. 12. 2013 bis 6. 1. 2014 geschlossen

Bergsport • Skiservice • Bergfahrten



Der kath. Kindergarten St. Zeno Isen sucht
ab 1. Januar 2014 eine/n

Erzieher/in

für 25 Stunden pro Woche.

Wenn Sie Interesse haben, in einem motivier-
ten Team mitzuarbeiten, freuen wir uns auf
Ihre Bewerbung.

Kath. Kindergarten St. Zeno

Bräuanger 3, 84424 Isen, Tel. 08083/9552

ISEN APOTHEKE
Fachapotheke für Offizinpharmazie



Ein fröhliches Weihnachts-
fest und ein gesundes
Neues Jahr
allen unseren Kunden



Danke für das entgegen-
gebrachte Vertrauen

Brigitte Schmiedel

84424 Isen • Tel. 08083/9265 • isapotheke@t-online.de

VEREINSMITTEILUNGEN

KLJB Isen

Die KLJB Isen hat bei der Generalversammlung am 23. 11. 2013 eine neue Vorstandschaft gewählt. 1. Vorstand: Eva Grasser. 2. Vorstand: Simon Hundschell. Kassier: Christian Grasser. Schriftführer: Maria Heller. Beisitzer: Anita Huber, Veronika Stangl, Regina Stangl, Markus Preis, Michael Huber, Martin Nußrainer.

OVV Isen – Kinder- und Jugendgruppe


Zum diesjährigen Familientag, bei dem sich über 60 Kinder mit ihren Eltern beteiligten, teilten wir die Kinder in zwei Altersgruppen auf. So konnten wir die Angebote besser dem Alter anpassen. Die Kinder der Jugendgruppe



fertigten Moossterne als weihnachtlichen Türbehang. Währenddessen bastelten die Kleinen weihnachtliche Seifen, Schneemänner aus Holzscheiben sowie bunte Drahtsterne mit Perlen. Bei Kaffee, Kuchen und vielen anderen Köstlichkeiten war dies ein schöner Saisonabschluß für unsere Kinder.



In diesem Sinne bedankt sich die Vorstandschaft der Kinder und Jugendgruppe für die rege Teilnahme am Vereinsjahr und wir freuen uns mit Euch auf die neue Saison 2014.



*Allen unseren Kunden,
Freunden und Geschäftspartnern*

*zum Jahresende unseren Dank
für Vertrauen und Treue.*

*Wir wünschen besinnliche und
ruhige Sternstunden zum Ausklang
des alten Jahres:*

*zuversichtliche, gesunde und
schaffensfrohe für das neue Jahr.*

Familie Konrad Rappold
Fliesen u. Natursteine
und Mitarbeiter



*Ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes, gesundes neues Jahr
wünschen wir allen unseren Kunden
und Bekannten*

KFZ Anton Rutzmoser
Loiperstett 3, Isen
Tel. 549288
anton.rutzmoser@web.de

vom 23. 12. 2013 bis 1. 1. 2014 haben wir geschlossen



All' unseren Kunden und Isener Bürgern ein besinnliches und fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr, das viel Gutes und Schönes bringen möge.

Wir bedanken uns hiermit auch für das überaus große Vertrauen, das Sie uns im letzten Jahr entgegen gebracht haben.

Ihre

Allianz-Generalvertretung

Lars Theis mit Mitarbeitern

Allianz 

Münchner Straße 24, Isen

FROHE WEIHNACHTEN

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Auto Baumgartner

Bischof-Josef-Str. 27 · 84424 ISEN · Tel. (0 80 83) 3 25

Betriebsurlaub vom 24. 12. 2013 bis 3. 1. 2014

Wir möchten uns bei allen Kunden, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedliches Neues Jahr 2014. ☆ ☆

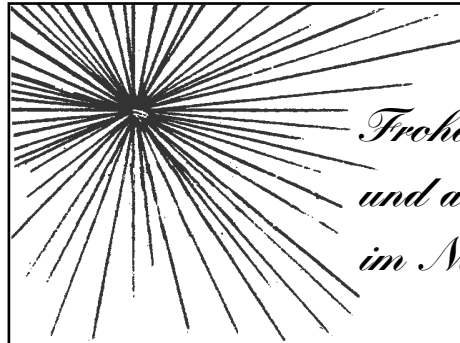


R-S GmbH mit Belegschaft



R-S GmbH
Reiter-Schmied
Schlosserei · Metallbau

Werkstatt: Am Gries 34 · Büro: Grottenau 1 · 84424 Isen



*Frohe Weihnachten
und alles Gute
im Neuen Jahr*

wünscht FAMILIE BRECHTER
BLUMENGESCHÄFT u. GÄRTNEREI

Wir sind für Sie da: Mo. bis Fr. 8 bis 18.30 Uhr, Sa. 8 bis 12.30 Uhr
EIGENE KUNDENPARKPLÄTZE

St. Zeno Apotheke Isen



*Wir wünschen
allen unseren Kunden
frohe Weihnachten
und ein
gesundes neues Jahr.*



Reinhold Sigl e. K.
St. Zeno Platz 4
84424 Isen

Telefon
0 80 83/218

Telefax
0 80 83/15 30

www.st-zeno.de

Zenoapo@
homovital.de

stark wenn es
um Beratung und Service geht

Allen unseren verehrten Kunden und Bekannten
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr



Familie
JOSEF WOLFSBAUER
Baugeschäft · Baustoffe
Isen

METZGEREI
HOLZER
Isen, Markplatz 6
Tel. 0 80 83/14 51
www.metzgerei-holzer.de

Allen Kunden, Freunden
und Geschäftspartnern
frohe Festtage und
ein gesundes Jahr 2014!

VEREINSMITTEILUNGEN

Alpenverein Haag i. OB

Der Alpenverein Haag i. OB lädt ganz herzlich am Samstag, 21. 12. 13 zur Vorabendmesse in die Haager Pfarrkirche für alle verstorbenen Mitglieder ein. Toni Deuschl und die Westacher Sängler werden die Messe musikalisch begleiten. Beginn ist um 18.00 Uhr. Anschließend findet die erste Weihnachtsfeier des Alpenvereins seit über 11 Jahren statt. In der Cafeteria des Bürgerheims in Haag gibt es nach der Begrüßung durch die erste Vorsitzende Ulla Brehm und der Ehrung der Jubilare ein warmes Buffet, besinnliche Musik von den Westacher Sänglern und Toni Deuschl an der Harfe. Alle Mitglieder und Interessierte sind herzlich eingeladen.
Claudia Maier

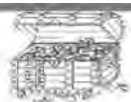
Offene Ganztagschule Isen

Die offene Ganztagschule Isen möchte sich für zahlreiche Sachspenden und Gutscheine recht herzlich bedanken bei: Markt Cafe Isen, Edeka Neef, Atelier MehralsKunst Simone Gies und Lichtwelten Andrea Welling.
Ester Stacke

Veteranen- u. Soldatenkameradschaft Isen Frühjahrsausflug der Veteranen- und Soldatenkameradschaft Isen

Der Ausflug der Isener Veteranen- und Soldatenkameradschaft im kommenden Frühjahr, vom 12. April - bis 15.

Ein frohes und zufriedenes
Weihnachtsfest und ein gesundes,
glückliches neues Jahr
wünscht Ihnen
★ **Estriche Liebl GmbH**
★
Mais 6, 84424 Isen, Telefon 0 80 83/13 89, Fax 0 80 83/54 63 39



! Wir sind umgezogen !
SCHATZKISTL
Hier gibt's alles Gebrauchte rund ums Kind

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

Miriam Höhne · Bischof-Josef-Str. 4 · 84424 Isen · Tel. 01 71 / 6 46 55 14

Wir wünschen allen
ein frohes, besinnliches
Weihnachtsfest und ein
gutes, gesundes
Neues Jahr!

Friseur Eder

Inhaberin: Margit Friesen-Strotzer

Münchner Straße 6
84424 Isen

Tel. (08083) 602

**Montag, 23. Dezember
von 8 bis 14 Uhr geöffnet!**

Dienstag, 24. Dezember geschlossen!

April 2014, führt nach Italien in die wunderschöne Toskana. Es werden wieder 4 erlebnisreiche Tage werden, auf die man sich heute schon freuen darf. Abfahrt ist am 12. April 2014 um 5.00 Uhr beim Gasthof Klement. Die Anreise erfolgt über den Brenner. Wir durchfahren Südtirol erst dem Eisack und dann der Etsch folgend und verlassen bei Verona das Alpengebiet. Weiter geht's durch die Po-Ebene vorbei an Modena und Bologna. Nach dem überqueren der Apenninen gelangen wir in die Toskana. Am späten Nachmittag erreichen wir Pisa für unsere erste Besichtigung. (Schiefer Turm, Dom und Baptisterium). Am 2. Tag fahren wir Richtung La Spezia, wechseln das Beförderungsmittel und steigen um auf Zug und Schiff, um in die Region Cinque Terre zu erkunden. Als Cinque Terre (italienisch für fünf Ortschaften) wird ein etwa zwölf Kilometer langer, klimabegünstigter Küstenstreifen der Italienischen Riviera, zwischen Punta Mesco und Punta di Montenero nordwestlich von La Spezia in der Region Ligurien bezeichnet. Von Nordwest nach Südost reihen sich die fünf

Fortsetzung Seite 12

SEI SCHLAU
BAU MIT **Gerüstbau**
LOHMEIER



Scheideck 3
84424 Isen
Tel. 08083 / 549581
Fax 08083 / 549593
Handy 0170 / 8950315



All unseren
Geschäftspartnern und
Kunden,
Freunden und Bekannten
wünschen wir
von ganzem Herzen
frohe Weihnachten,
sowie Gesundheit
und viel Erfolg
für das neue Jahr 2013!

Liebe Lengdorfer,
 ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches neues Jahr
 wünscht Ihnen Ihre
 Bürgermeisterkandidatin
 der Freien Wähler Lengdorf
 Ursula Angenend



www.fw-Lengdorf.de



Elektro Josef Schwaiger

*Frohe Weihnachten
 und einen guten Rutsch
 ins neue Jahr 2014*

Telefon: 08083 - 1463
 Mobil: 0151 15928599
 Kühberg 4 - 84435 Lengdorf

Qualität aus Meisterhand
elektro-josefschwaiger@gmx.de

SPERMÜLLBÖRSE

Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an. Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos im Isener Marktbote ausschreiben lassen, damit evtl. Interessierte die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben.

Gute, gebrauchte Eck-Couch, blau, L-Form m. Polsterstuhl und Wohnzimmertisch zu verschenken. Tel. (08083) 908872.

Wir wünschen unseren Fahrgästen,
 Bekannten und Geschäftsfreunden
 ein frohes Weihnachtsfest und viel
 Glück und Gesundheit im neuen Jahr!



Familie ERNST & Team

Lengdorf - Tel. 08083/16 55
www.omnibus-ernst.de

ERNST

Sonntagsfahrten CIRKUS KRONE

nach München

19. Januar 2014 Nachmittagsvorstellung
 16. März 2014 Nachmittagsvorstellung

ALLES, WAS STARK IST



Wann immer was zu tun ist, kommen die leistungsstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL - eine starke Sache.

STIHL
 DIENST

Wir beraten Sie gern!
 Schöne Gärten

Horst Menth — www.menth-gartenservice.de
 84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388
 Telefon 08084/56 21 22 · Telefax 08084/56 21 23

KRAFT PAKETE FÜR JEDEN EINSATZ



Ausschnitt aus unserem Sortiment
 Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!



Allen meinen Kunden möchte ich am Ende des Jahres einen herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen aussprechen und frohe Weihnachten und viel Glück fürs neue Jahr wünschen.

SALON CHRISTINE ZIEGLER
 Brandlengdorf 8 · Telefon (08083) 9082370
 vom 27. 12. bis 31. 12. 2013 geschlossen

*Frohe Weihnachten
 und ein gesegnetes Neues Jahr*



wünscht
Elektro Stefan Fröschl

Innerbittlbach 24a · 84435 Lengdorf
 Telefon (08083) 2849860 · Telefax (08083) 2849859
 Mobil (0176) 24348283
froeschl.stefan@gmx.de www.elektro-froeschl.info

*Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten ein
frohes Weihnachtsfest sowie ein
gutes und gesundes Neues Jahr*

SONNENSTUDIO
“HOLIDAY SUN“
Am Gries 19 • 84424 Isen

ÖFFNUNGSZEITEN:
TÄGLICH VON 9.00 Uhr BIS 21.00 UHR
(AUCH AN SONN- UND FEIERTAGEN)

VEREINSMITTEILUNGEN

Fortsetzung von Seite 10

Dörfer Monterosso al Mare, Vernazza, Corniglia, Manarola und Riomaggiore entlang der steil abfallenden Küste auf. Der 3. Tag führt uns in die Stadt Carrara in die Marmorberge, wo Steinbrüche schon von weitem weiß leuchten. Wir erfahren viel Interessantes über die Entstehung und Bedeutung des Marmors von der Antike bis zur heutigen Zeit. Danach Besuch einer Larderia mit Lardoprobe (ein außergewöhnlicher Speck, Spezialität der Toskana). Später geht's weiter nach Sarzano, einer wunderschönen mittelalterlichen Stadt mit gut erhaltenem historischem Zentrum. Am 4. Tag nehmen wir Abschied von der Toskana, unterbrechen aber die Heimfahrt noch einmal, um einen Halt in Mantua zu machen. Mittagspause und Besichtigung der Etruskerstadt. Rückfahrt wieder wie Anreise. Wir fahren wieder im modernen Reisebus mit Omnibus Rosenberger, Burgrain. Inbegriffen ist wieder Übernachtung, Frühstück, Abendessen, Zug- und Schifffahrt Cinque Terre, Reiseleitung und Brotzeit am Anreisetag. Nähere Informationen und Anmeldung bis spätestens 1. Februar 2014 beim Omnibus Rosenberger, Tel. 08083/ 9576. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen! Eine schöne Geschenkidee für Weihnachten!

Michael Betz

SPD-Ortsverein Isen

Nächstes Jahr ist wieder Wahljahr. Am 16. März werden Kreistag, Landrat, Markgemeinderat und Bürgermeister neu gewählt. Die Isener SPD wird zusammen mit den Grünen eine gemeinsame Liste stellen und mit einem eigenen Bürgermeister-Kandidaten antreten. Ich bewerbe mich für das Amt des Bürgermeisters, weil Isen neuen Schwung und frischen Wind braucht. Das ist nicht bloß so dahingesagt, sondern bedeutet ganz einfach eine andere Sicht der Dinge und eine unbelastete Herangehensweise an schwierige Themen. Eines dieser Themen ist der Verkehr. Mag die Haushaltskasse auch noch so wenig Luft nach oben lassen, die bitter notwendigen Straßensanierungen Innerorts müssen endlich angegangen werden. Zu allem gibt es immer eine kleine und eine große Lösung, wobei es nicht immer die große sein muss. Mit vergleichsweise geringen Investitionen lassen sich Gehwege barrierefrei gestalten und die Verkehrssicherheit verbessern. Auch die Neukonzeption der Busanbindungen kann ohne finanzielles Risiko

www.IhrBaumProfi.de

schnell • sauber • preiswert



Baumfällung – Wurzelstockfräsen – Gartenpflege

Tel. 01 72/58201 73 od. 087 62/7 29 28 66

Isen, Dezember 2013

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

lassen Sie uns das
Neue Jahr und die
Neue Amtsperiode mit
Neuem Schwung angehen.
Gemeinsam können wir viel bewegen!
Frohe Weihnachten!
Glück, Gesundheit und Mut für 2014
wünscht Ihnen



Albert Zimmerer
Bürgermeisterkandidat
SPD - Bündnis90/Die Grünen
Kreistagskandidat der SPD

ko angegangen werden, von der auch Schnaapping, Burgrain, Pemmering und Mittbach profitieren. Die enorme Belastung aufgrund des Durchgangsverkehrs zum Autobahnanschluss wird Isen bis zur Fertigstellung der A94 noch ertragen müssen, die inzwischen für 2019 prognostiziert ist und mindestens bis 2020 dauern wird. Der ungezügelt Schwerlastverkehr ist jedoch für sechs weitere Jahre nicht hinnehmbar. Hier könnte ein Verkehrsleitsystem kurzfristig für Erleichterung sorgen. Langfristig soll ein Verkehrskonzept für Isen erarbeitet werden. Eine fertiggestellte A94 wird Isen in punkto Wohnungsbau und Gewerbeansiedlungen herausfordern. Die Ortsentwicklung soll davon profitieren, allerdings nicht durch Wachstum um jeden Preis, sondern mit organischem Wachstum. Ein absolut transparentes Rathaus soll via Internet alle Entscheidungsprozesse offenlegen und die Bürger verstärkt daran beteiligen. Bei umstrittenen Vorhaben wird es Bürgerentscheide geben. Das neue WIR-Gefühl können alle Isener dann bei der wieder eingeführten Marktmarkt und zusätzlichen kulturellen Veranstaltungen demonstrieren. Gemeinsam werden wir mit höchster Priorität auch den Bau des neuen Freizeitheims angehen. „In der Marktgemeinde Isen sollen sich Alt und Jung wohlfühlen“ wird immer mein Leitmotiv sein. Viele solcher Wohlfühl-Jahre wünsche ich Ihnen und Ihren Familien von ganzem Herzen.
Frohe Weihnachten und das Beste für 2014!

V.i.S.d.P.: Albert Zimmerer (Bürgermeisterkandidat)

**Möbel und Innenausbau
nach Maß**

Gerhard Weingartner

Haager Straße 54
84424 ISEN

Telefon (080 83) 90 78 52
Mobil (0171) 7 27 33 71

Wir wünschen allen
Kunden, Freunden
und Bekannten

frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr.

www.weingartner-schreinerei.de

**Letzter Markt
vor der Winterpause
am Freitag, den
20. Dezember 2013**



*All unseren Kunden wünscht das
Bauernmarkt-Team
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.*

Wir würden uns freuen,
Sie am **Freitag, den 7. März 2014** beim ersten
Markttag im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.

Allen unseren verehrten
Kunden und Bekannten
wünschen wir



*frohe besinnliche
Weihnachtsfeiertage
und ein gesegnetes
Neues Jahr.*

Niedermeier
Garten- und Landschaftsbau GmbH

Altwegring 16 a, 84424 Isen, Tel. 08083/53 22-0, Fax 53 22-33

Wir danken allen Kunden
für das entgegengebrachte
Vertrauen und wünschen
Ihnen eine gemütliche
Weihnachtszeit und ein
glückliches Neues Jahr.



Lechner
Heizung - Sanitär



**Wir haben Urlaub vom 23. Dezember 2013
bis einschließlich 11. Januar 2014.**

Nichts wie rein, ins neue Jahr!



Ihr Partner in Sachen Schwimmbadpflegemittel:



Jahnstraße 4
84424 Isen
Tel: 08083 / 54028

www.kielbassa-online.de

KIELBASSA-Schwimmbadpflegemittel
wünscht seinen Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Festtage sowie
365x Glück, Erfolg, Gesundheit und
einen sonnigen Sommer 2014.
Vielen Dank für Ihr Vertrauen
und Ihre Treue.

*Mit den besten Weihnachtsgrüßen
verbinden wir unseren Dank
für die Zusammenarbeit und
wünschen für das neue Jahr
Gesundheit,
Glück und Erfolg.*



Schreinerei und
Holzbau



MEISTERBETRIEB

Lösel
GBR

Hochstraße 53
84424 Isen
Tel. (08083) 54560
Fax (08083) 54562
E-Mail: Loesel-Holzbau@t-online.de

Den Puls
des eigenen Herzens fühlen,
Ruhe im Inneren,
Ruhe im Äußeren.
Wieder Atem holen lernen,
das ist es.

Christian Morgenstern

Unser Team wünscht
allen gesegnete, ruhige,
glückliche Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr!

**SALON SCHNIPP
SCHNAPP**

Inh. Angelika Holzmeier
Erding Str. 15 · 84424 ISEN · Telefon (08083) 1334

Wer den Tag mit einem Lachen beginnt,
hat ihn bereits gewonnen.

Cicero

VEREINSMITTEILUNGEN

Nachbarschaftshilfe e.V.

Weihnachtszeit: Zeit für Besinnlichkeit und Zeit, DANKE zu sagen:



DANKE an alle fleißigen Helferinnen und Helfer (in allen Bereichen) die durch Ihr Engagement unsere Mitmenschen im Pfarrverband so liebevoll unterstützen.

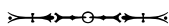
DANKE allen Mitgliedern, Spendern, Gönnern. Durch Ihre immerwährende Zuwendungen wird es uns ermöglicht, Menschen mit ihren verschiedenen Schicksalen und Not zu helfen und zu begleiten.

DANKE der Druckerei Nußrainer und Autohaus Perzl für Ihre wohlwollende Hilfsbereitschaft.

DANKE Familie Kormann und Gasthaus Klement (NBH-Treff „Hand in Hand“).

DANKE allen umliegenden Arztpraxen, Pflegediensten, Seelsorgern und Bürgermeistern für die gute Zusammenarbeit.

DANKE an die NBH-Vorstandschaft.



*Wir gaben Hilfe, wo darum gebeten wurde,
wir gaben Trost, wo nach ihm gesucht wurde,
wir gaben Licht dorthin, wo Dunkelheit herrschte.
DANKE für Ihr Vertrauen!*

Von Herzen wünsche ich Ihnen friedvolle und harmonische Weihnachten und im neuen Jahr Gesundheit, Kraft, Freude und viel Wärme und Licht.

Allen Kranken aber möchte ich von Herzen gute Genesung wünschen und all denjenigen, die Kummer und Sorgen plagen, Trost und Zuversicht!

Wir sind für Sie da: Patrizia Brambring (Einsatzleitung)
Tel: 8529 oder 01752185606

*Mögest du immer einen Freund an deiner Seite haben,
der dir Vertrauen gibt,
wenn es dir an Licht und Kraft gebricht.*

Bitte gleich vormerken: Herzliche Einladung – NBH Generalversammlung Sonntag, 9. Februar 2014 im Pfarrheim um 14 Uhr.

Freiwillige Feuerwehr Westach

Ein einsatzreiches Jahr geht zu Ende!

Gemäß dem Leitspruch der Feuerwehren „retten – löschen – bergen – schützen“ hatte die Freiwillige Feuerwehr Westach in jeder Beziehung ein ereignisreiches Jahr mit vielen Einsätzen zu bestehen. Knapp 800 geleistete Stunden für Einsätze und Übungen sind der Jahresstatistik zu entnehmen. Die 58 aktiven Feuerwehrkameraden und -kameradinnen unserer Wehr waren zum Nutzen unserer Bürgerinnen und Bürger und deren Hab und Gut im Einsatz – zu jeder Tages- und Nachtzeit. Unsere Aktiven waren auch bei der Hochwasserbekämpfung in Dörfern



und Altenerding helfend im Einsatz. Zusätzlich belegten viele aktive Kameraden zeitintensive Weiterbildungsmaßnahmen. Durch erfolgreiches Ablegen der Abschlussprü-



**Bauplanung
Roh- und Ausbau
Baustoffhandel
Umbau und Sanierung**



Steingassen 2 · 84424 Isen

☎ (0 80 83) 53 11-0 · Fax (0 80 83) 53 11-20



Eine Zeit der Besinnung und der Freude.

Eine Zeit für Wärme und Frieden.

Und vor allem auch

eine Zeit für Dankbarkeit.

Wir wünschen allen unseren Kunden,

★ Geschäftsfreunden und Bekannten ★

*★ frohe Weihnachten ★
und ein gutes neues Jahr.*

fungen gewährleisten sie zudem den technischen Standard unserer Truppe im Ernstfall auf höchstem Niveau. Der derzeitige Mitgliederstand beläuft sich auf 246 Vereinsmitglieder, die mit ihren Beiträgen den Erhalt und die notwendigen Anschaffungen der FF Westach ermöglichen. Da diese Beiträge die finanziellen Aufgaben unserer Wehr nur zum Teil erfüllen können, bringen wir uns auch in das kulturelle Leben im Markt Isen ein, um den Etat zu optimieren. Bei Veranstaltungen in der Gemeinde war unsere Wehr in gewohnter Weise dabei, wie mit unserer Brotzeithütte zur Verpflegung der Besucher am Faschingsumzug und beim Kreuzmarkt, sowie bei der Durchführung des Kindernachmittags und des Watt-Turniers anlässlich des Volkfestes. Wir bedanken uns bei allen fördernden und passiven Mitgliedern, sowie Gästen, Gönnern und Spendern für ihre tatkräftige Unterstützung. Eine knifflige Herausforderung war die Verwirklichung der fußläufigen



Verbindung vom Festplatz nach Tigertown. Mit dem Bau der Brücke über die Isen durch die „Westacher Feuerwehr-Pioniere“ wurde der Weg zu diesem Event erheblich verkürzt und vereinfacht. Besonders stolz sind wir auf unsere zehn Jugendfeuerwehrlere, die mit Elan und Disziplin ihre Ziele verfolgen und tatkräftig bei Übungen und Veranstaltungen mitwirken.

Wir wünschen allen in unserer Gemeinde ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein unfallfreies Jahr 2014.

Freiwillige Feuerwehr Westach, die Vorstandschaft

Ein frohes Weihnachtsfest
und allzeit gute Fahrt
im Neuen Jahr!

FAHRSCHULE
GRECKL
Grottenau 5
84424 Isen
Tel. 0 80 83 / 54 96 74

Unterrichtsbeginn im neuen Jahr: Dienstag, 7. Januar 2014

*Wir wünschen
frohe Weihnachten und
ein gutes Jahr 2014*

Vom 27. 12. 2013 bis
einschl. 4. 1. 2014
haben wir geschlossen!

**Schuh
Fischer**



Münchner Str. 11, Isen
Telefon (08083) 1332

ALL UNSEREN KUNDEN, FREUNDEN
UND BEKANNTEN FROHE
WEIHNACHTEN
UND DIE BESTEN WÜNSCHE
ZUM NEUEN JAHR



WEIDACHER WEG 5 · 84424 ISEN · TEL. (0 80 83) 54 97 68

HELÁS

jeden Mittwoch und Donnerstag in Isen
jd. Freitag in Lengdorf (Getränkemarkt)

Hendl & Döner

XXL-Döner 4,— €
1/2 Bio-Grillhendl 4,— €
Teller-Döner XXL 8,— €
Dürüm 4,— €
Schüler-Döner 3,50 €

F. Sali Houssein · Tel. 0170/3522397
Dorfner Straße 6 · 84424 ISEN

Fleisch und Wurst
aus dem ff*

**Eugen
Oberpriller**

Metzgerei

Am Gries 18 · 84424 Isen · Tel. (0 80 83) 278

Zu den **Feiertagen** haben wir für Sie eine
große Auswahl an rohen und gekochten
Schinkenspezialitäten.

Besonders empfehlen wir unseren
hausgemachten **Weihnachtsschinken,**
Lachsschinken
und unseren **Frühstücksspeck.**

*Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten gesegnete Weihnachten
und Gesundheit im neuen Jahr.*

**BEIM OSKAR SCHMECKT'S
UND DAS SEIT 25 JAHREN!**

Wir feiern unser 25-jähriges Jubiläum – Feiern Sie mit!



Das kulinarische Erlebnis steht im Koch- und Eventhaus natürlich
im Mittelpunkt. Garniert mit passendem Gaumenschmaus werden die
Jubiläums-Specials zu einem besonderen Erlebnis.

Highlights im Jubiläumsjahr 2014

- ▶ 8. Februar 18.00 Uhr **Rix - Comedy-Dinner** mit 2-Gänge-Menü
- ▶ 5. März 11.30 Uhr **Aschermittwoch Fischessen**
17.30 Uhr Traditionelles Fischessen
- ▶ 28. März 19.00 Uhr **Winzer-Dinner** mit 3-Gänge-Menü
- ▶ 16. Mai 11.30 Uhr **Spargelessen**
18.30 Uhr Leckeres aus der Spargelküche
- ▶ 11. Juli 18.30 Uhr **Schmackhaftes Barbecue-Buffer**
- ▶ 19. September 18.30 Uhr **Romantischer Lichterabend**
mit Gitarrenmusik und 3-Gänge-Menü
- ▶ 17. Oktober 19.00 Uhr **Winzer-Dinner** mit 3-Gänge-Menü
- ▶ 19. Oktober 18.00 Uhr **Herbstkonzert** mit Chören vom Singkreis
Forstern und leckeren Kirchweihspezialitäten
- ▶ 8. November 18.30 Uhr **Wild & Ganserlessen**
- ▶ 29. November 18.30 Uhr **Christian Springer**
Der Kabarettist seinem neuen Programm
- Dezember Wir freuen uns auf Ihre Weihnachtsfeier**

Programmänderungen vorbehalten

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung



Schlemmen, feiern, lachen – Kochhaus Oskar.

Tel.: 08124 / 90 74 50
www.kochhaus-oskar.de

**OSKAR
KOCHHAUS**
EVENTS - CATERINGSERVICE

Freiwillige Feuerwehr Mittbach

Hilfe für die Flut-Helfer

Die Allianz Deutschland AG unterstützen mit einer Spende in Höhe von 1.000,00 EUR die Freiwillige Feuerwehr Mittbach bei der Anschaffung neuer Ausrüstungsgegenstände. Insgesamt spenden die Allianz und ihre Mitarbeiter und Vertreter über 500.000 Euro für Hilfsorganisationen. Am 4. 11. 2013 übergab Petra Männer, Allianzmitarbeiterin, eine Spende der Allianz Deutschland AG in Höhe von 1.000 Euro an die Freiwillige Feuerwehr in Mittbach. Angeschafft werden mit dieser Spende neue Pumpen, die bei künftigen Hochwasserereignissen zum Einsatz kommen sollen. „Es ist beeindruckend, mit wie viel Solidarität und persönlichem Engagement die Männer und Frauen der Freiwilligen Feuerwehr bei der Hochwasserbekämpfung geholfen haben. Diese großartige Leistung verdient Anerkennung und Dank und zeigt wieder einmal wie wichtig unsere Freiwilligen Feuerwehren sind, sagte Petra Männer bei der Überreichung der Spende an den 1. Vorstand Engelbert Perzl und den 1. Kommandant Josef Perzl. Auch wenn Mittbach mit seinen über 625 Höhenmeter kaum in Gefahr ist, jemals ein Flutopfer zu werden, hat die Mittbacher Feuerwehr mit großem Einsatz zusammen mit anderen Feuerwehren und Hilfsorganisationen dazu beigetragen, dass die Schäden, vor allem im Flutgebiet Reithofen, eingedämmt werden konnten.

Hochwasseropfer, Petra Männer, aufgewachsen in Mittbach und Schwester von Christian Männer, der Schriftführer, Gruppenführer und ein langjähriges und festes Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr in Mittbach ist, war froh über die professionelle Unterstützung durch Ihren Bruder und die allgemeine Hilfe, die die Mittbacher Feuerwehr zusammen mit vielen anderen geleistet haben.

Petra Männer: „Das großartige Engagement und die Hilfe, die auch wir erfahren durften, werde ich nicht vergessen. Deshalb freut es mich sehr, der Feuerwehr in Mittbach, die Spende der Allianz überreichen zu dürfen.“

Petra Männer: „Es ist nie zu spät für ein herzliches ‚Vergelt’s Gott‘. Wir sind außerdem auch gleich passive Mitglieder der Feuerwehr geworden.“

Alle Feuerwehren freuen sich, wenn man sie durch passive und natürlich auch aktive Mitgliedschaft unterstützt. Unter www.lfv-bayern.de findet man Infos dazu. Sobald man selber betroffen ist, weiß man dieses Ehrenamt erst richtig zu schätzen.



Danke für den Einsatz: Petra Männer (m.) überreicht einen 1000-Euro-Scheck an den 1. Vorstand Engelbert Perzl (l.) und den 1. Kommandanten Josef Perzl (r.).

Foto: Christian Männer

TSV Isen von 1909 e. V.

Abteilung Tanzen

Bei der Jubiläumsfeier des TSV Isen zum 15-jährigen Bestehen der Tanzabteilung gab es nicht nur die versprochenen Einblicke in die Welt des Tanzens, die zahlreichen Zuschauer wurden hautnah miteingebunden und zu einem Cha-Cha-Cha-Crashkurs verführt (so auch der Pressevertreter). Die schweißtreibende Selbsterfahrung jedenfalls ließ den Respekt vor den gezeigten Leistungen ansteigen. Die von Tanzlehrer Peter Schramm trainierten Paare heben beim Englischen Walzer förmlich die Schwerkraft auf

Friseur Silvia Nagl



Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr.

Hauptstr. 9 · 85656 Buch am Buchrain

Tel. 0 81 24 / 44 63 550

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr,
sowie samstags von 8:30 bis 13:00 Uhr

Neu:

Zertifiziertes Zweithaarstudio mit direkter Kassenabrechnung

und beeindruckten durch vollendete Körperhaltung beim Tango. Neben Standard- und Lateintänzen wurden auch Kreistänze präsentiert. Dass es sich dabei nicht um bloßes Ringelreihen handelt, sondern um Formationstänze, die Geist und Körper gleichsam fordern, demonstrierte die Truppe von Erika Strasser recht anschaulich. Auch hier durfte das Publikum mitmachen. Tanzen sei nicht nur Freude an der Bewegung, erläuterte Strasser, sondern mache auch schlau. Die Initiatorin der Tanzabteilung, Gitte Brucker, legte in ihre Begrüßungsrede Wert darauf, dass Tanzen beim TSV Breitensport ohne Turnierstress sei und der Spaß im Vordergrund stehe. Dennoch könne sich jeder durch Extratraining weiterentwickeln. Wichtig seien ihr auch die geselligen Momente bei gemeinsamen Ausflügen und Feiern. Über das tolle Angebot beim TSV freute sich der Vorsitzende Christian Appel und dankte Brucker für ihr großes Engagement. Isens 3. Bürgermeisterin Eva Pfennig lobte Bruckers Ausdauer und wusste aus eigener Erfahrung von den Glückshormonen zu berichten, die

Fortsetzung Seite 17



Die Tanzpaare des TSV Isen präsentierten sich bei der Jubiläumsfeier der Tanzabteilung gut aufgelegt.

Fortsetzung von Seite 16

durch Tanzen freigesetzt werden. Als einziges immer noch aktives Tanzpaar der ersten Stunde wurden anschließend Marlis und Hans Reich geehrt. Bevor man in der stilvoll dekorierten Schulturnhalle zum gemütlichen Teil überging, gab es zur allgemeinen Überraschung noch eine vielumjubelte Bauchtanzeinlage. (Albert Zimmerer)



Die Tanzpaare des TSV Isen präsentierten sich bei der Jubiläumsfeier der Tanzabteilung gut aufgelegt.

Das Jubiläum „15 Jahre Tanzen im TSV Isen“ am 16. November 2013 war ein abwechslungsreicher und stimmungsvoller Abend. Nicht nur die Musik war abwechslungsreich, sondern auch die dargebotenen Tänze der Gruppen „Standard und Latein“ und des Tanzkreises. Anschließend zeigten die Überraschungsgäste Bauchtänzerin Christine, das Turnierpaar Anita & Plamen, DJ Johnny mit seiner Partnerin Birgit, und die besten Tänzer des TSV Isen ihr Können. Die zahlreichen Zuschauer wurden durch Tanzlehrer Peter Schramm zu einem Cha-Cha-Cha Crashkurs verführt, und nahmen diese Einladung dankend an. In ihrer Begrüßungsrede wies die Initiatorin der Tanzabteilung, Gitta Brucker, darauf hin, dass das Tanzen beim TSV Isen ein Breitensport für Jung und Alt sei und dabei der Spaß im Vordergrund stehe. Laut Erika Strasser, Leiterin des Tanzkreises, sei Tanzen nicht nur Freude an der Bewegung, sondern fordert auch Geist und Körper. Als Tänzer der ersten Stunde wurden Marlis und Hans Reich ausgezeichnet. Gitta Brucker wurde für ihr 15 jähriges Engagement als Vorsitzende der Tanzsparte geehrt. Zum Abschluss des offiziellen Teils gab es noch eine Rumba für alle. Ab 10. Januar beginnt ein Tanzkurs für Neueinsteiger & Wiederholer. Details unter www.tsv-isen.de.

Präsentation verschiedener Tanzmöglichkeiten der Kreistänzer und Standardtänzer
Foto: Franz Hirler

KBV Burgrain und TSV Isen (Abt. Kickboxen) räumten auf 2 Turnieren ab.

Am 9. 11. 2013 nahmen wir am Scorpions-Cup in Ismaning teil. 9 Kinder (im Alter von 8-13 Jahren) starteten in der Kategorie Rumble. Bei den Mädchen belegte V. Obermaier (bis 13 Jahre) und L. Dedecius (bis 10 Jahre) den 1. Platz. Sie waren zum ersten Mal dabei und mussten sich gegen 12 Gegnerinnen durchsetzen. Bei den Jungs bis 10 Jahren belegte L. Hagel den 1. Platz, A. Telschow den 2. Platz. S. Stübner den 6.

Ali Baba's

Wir wünschen allen
Frohe Weihnachten
und ein
gesundes, glückliches
neues Jahr.

Familie Dogan

Vom 24. bis 26. Dezember 2013,
31. Dezember 2013 und 1. Januar 2014
haben wir unser Geschäft geschlossen.
Ab 2. Januar 2014 sind wir wieder für Sie da!

Marktplatz 2 · 84424 Isen · Tel. 0 80 83/9 07 47 26

Platz. Bei 12 Startern eine gute Platzierung. In der Altersgruppe bis 13 Jahre erreichte V. X. Jahrstorfer den 3. Platz und S. Zeulner den 5. Platz. Auch sie setzten sich gegen 11 Starter gut durch. Am 10. 11. 2013 trat S. Huber in Leichtkontakt – 46 kg – an. Er erkämpfte sich den 2. Platz, – ein harter Kampf. Am 23. 11. 2013 startete mit 10 Wettkämpfern der KBV Burgrain und TSV Isen beim BAKU New-

Fortsetzung Seite 18

JETZT RAPPPELT'S IM KARTON

GROSSER FEUERWERKSVERKAUF
im Raiffeisen-Markt Isen vom 28. bis 31.12.2013

RWG Raiffeisen-Waren GmbH
ERDINGER LAND
Agrar · Baustoffe · Energie · Heim & Garten

Geschenkeidee!
10er Waschkarten für die Portalwaschanlage, erhältlich im Raiffeisen-Markt Isen

RWG Isen
Raiffeisenstr. 1 84424 Isen
Tel. 0 80 83 - 54 92 0 www.rwg-erdinger-land.de

Unsere Öffnungszeiten zum Jahreswechsel (RWG Isen):
27.+30.12.13 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr 28.+31.12.13 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen guten Rutsch in ein erfolgreiches, glückliches und gesundes Jahr 2014

*Wir wünschen allen be-
sinnliche Weihnachten
und ein
gesundes Jahr 2014.*

Zimmerermeister
 Bautechniker
 Buchschachen 7
 84424 ISEN
 Tel. 0 80 83/6 84

Holzbau
 Georg Wimmer

*Allen unseren Fahrgästen, Kunden und
Geschäftsfreunden wünschen wir ein
frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und
viel Glück und Gesundheit
im Neuen Jahr*



Omnibus Rosenberger Burgrain
 Telefon 08083/9576

Fortsetzung von Seite 17

comer Turnier in Altötting. In der Kategorie Point Fighting erzielte S. Stübner den 2. Platz, L. Dedecius den 1. Platz, A. Telschow den 3. Platz, L. Hagl den 2. Platz und Rober Wimmer den 4. Platz. In Leichtkontakt erzielte A. Telschow den 3. Platz, V. Obermaier den 2. Platz, S. Dedecius den 2. Platz, S. Huber den 5. Platz, V. X. Jahrstorfer den 4. Platz und S. Zeulner den 6. Platz. Das Trainer Team um Dennis Schreiber war sehr zufrieden mit seinen Schützlingen.

Wir wünschen gemütliche und trockene Festtage



**Damit Sie nicht
im Nassen sitzen!**

Gerhard Lanzl
 Lindenstr. 4
 84424 Isen-Pemmering
 Tel.: 08124 / 444412
 Fax: 08124 / 9912
 info@bautrocknung-mueller.de
<http://www.bautrocknung-mueller.de>

Neubautrocknung
 Baustellenbeheizung
 Wasserschadenbeseitigung



*Vom 23. bis einschließlich 26.
und 30. Dezember 2013
bis 1. Januar 2014
haben wir geschlossen!*

**Allen Gästen und Bekannten
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und
viel Glück im Neuen Jahr.**

FAMILIE GIPP · BURGRAIN

*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr wünschen
wir allen unseren Kunden,
Geschäftsfreunden und Bekannten.*

Familie Sebastian Schart
 Sägewerk · Kuglmühle 1 · Isen

*Allen unseren Kunden und Bekannten
wünschen wir ein frohes,
besinnliches Weihnachtsfest
und ein
gutes Neues Jahr.*



**FAMILIE
ANDREAS
STÖGER**
 ZIMMEREI · BURGRAIN

Blumen ☆ ☆ wünscht ☆
Elisabeth ☆ ☆ frohe Weihnachten ☆
 ☆ ☆ und ein ☆
 ☆ ☆ gutes neues Jahr ☆

MAROLD
MITTBACH

Am 24. und 31.12.2013 von 8 - 13 Uhr geöffnet!
 • Weihnachts- und Silvestersträuße dekorativ gebunden
 • Trauerkränze, Urnen- und Sargschmuck, Gestecke und Schalen
 • Hochzeitsfloristik und Standesamtsträuße
 • **Orangen süß und saftig, frisch aus Andalusien**
 Tel. Bestellung jederzeit 0 81 24/95 69 + 84 20

Pemmering und Mittbach

- Geschichte - Erzählungen
- Bilder - Erinnerungen
- Begebenheiten

ideal als Weihnachtsgeschenk

Erhältlich bei:

Christina Schweiger, Tel. 08124/52143
 Hofladen Pointner, Pemmering
 Foto Böld, Isen
 Gasthof Klement, Isen
 Kulturpunkt Isen.



Wir wünschen allen unseren Kunden, Bekannten und Freunden freudvolle und friedliche Weihnachten, sowie Gesundheit und Erfolg im Jahr 2014!

Bauunternehmen G. Lanzl GmbH
 Lindenstraße 4
 84424 Isen-Pemmering
 Tel.: 08124 / 910336 Fax: 08124 / 9912
 Email: info@bauunternehmen-lanzl.de

ELEKTRO VITZTHUM

Schulstraße 20
 84424 Mittbach
 Tel. 0 81 24/95 73

- Telekommunikation
- EIB Instabus
- Datennetzwerke
- Elektrogeräte

Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr.

- Elektroanlagen
- Photovoltaikanlagen
- Antennenanlagen
- Miele Kundendienst



Wir möchten uns recht herzlich beim Autohaus Spielberger Isen bedanken, die uns mit einem KFZ unterstützt haben.

Der KBV Burgrain wird nach abgeschlossenen Umbauarbeiten in Burgrain, Ende Januar 2014, seine Türen öffnen. Angeboten werden die Sportarten Boxen und Kickboxen PF, LK, VK, K1 und MMA.

D. Schreiber

KLEINANZEIGEN

Notizblöcke DIN A4, 150 Blatt nur -,95 € oder Würfelbox-Nachfüller nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Straße 6, Isen

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Schöne, helle Wohnung, 1. OG, 93 m², 3 1/2 Zi., 1 Schlaf-, 1 Kinderzimmer u. Abstellraum, Wohn- u. Esszimmer mit Balkon ab sofort in Isen zu vermieten. Tel. (08083) 8947.

Bilder oder Texte für Referate oder Vorträge auf Overhead-Folien (geeignet für Tageslicht-Projektoren)

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen,

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Abschnittsblöcke 10 Stück nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

Hochzeitskarten, Einladungskarten, private Visitenkarten u. v. andere Familiendrucke schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Fotokopien farbig oder schwarz/weiß, schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. 5314-0.

www.isener-marktbote.de

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



Trauer braucht Raum

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag
und Nacht für Sie erreichbar -
auch über die Beerdigung hinaus!

Gerne kommen wir auch zu Ihnen
nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in
Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der
Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Fried-
hofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also
jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie
eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig
vorsorgt, kann sicher sein, dass später
alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System
nach ISO 9001:2008
LGA InterCert
Ein Unternehmen des TÜVRheinland

Büro: Kampenwandweg 1
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6
83527 Haag i. OB
Telefon: 08072 / 3719737
Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de
www.bestattungsdienst-herzog.de

TERMINKALENDER

- 20. Dez. Weihnachtsfeier Festchor u. Liedertafel Klement
- 21. Dez. TC Isen: Weihnachtsfeier
SG Eschbaum: Christbaumversteig. in Weiher
- 22. Dez. „Trip to Bethlehem“ Konzert m. P. Heger Klement
- 23. Dez. „Auf Weihnachten zua“ in der Pfarrkirche St. Zeno
- 25. Dez. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
- 26. Dez. SV Hubertus W.: Nussensch. u. Christbaumverst.
Christbaumversteig. der Burgschützen Burgrain

2014

- 3. Jan. FSG Isen: Strohschießen
- 6. Jan. AKUV: Christbaumversteigerung beim Klement
- 9. Jan. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 10. Jan. Neujahrsempfang
- 12. Jan. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
- 14. Jan. Kolping Isen: Generalversammlung mit Neuwahl
- 16. Jan. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 18. Jan. Herbert und Schnipsi im Klementsaaal
- 24. Jan. Sportschützen Isen: Königsproklamation
- 1. Febr. Magic Moments – Isen staunt und lacht Klements.
- 6. Febr. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 8. Febr. „dabertlundi“ im Klementsaaal
- 9. Febr. Paarsegnungsgottesdienst in Isen
Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
- 11. Febr. Landfrauen: Vortrag „Alles rund um die Zwiebel“
- 13. Febr. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 15. Febr. Faschingsgaudi der KLJB Isen
Rathausaaal: „The Spirit of Voice“
- 16. Febr. PGR-Wahlen
Familiengottesdienst in Pemmering
Familiengottesdienst in Lengdorf
- 23. Febr. Jochen Busse, Brotzeit & Spiele im Klementsaaal
- 27. Febr. Frauengemeinschaft: Faschingskranzerl
- 28. Febr. Pfarrfasching im Klementsaaal
- 6. März Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 7. März Frauengemeinschaft: Weltgebetstag der Frauen
- 8. März FSG Isen: Generalversammlung
- 9. März Familiengottesdienst in Lengdorf
Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
- 12. März Frühjahrsausflug der VuSK Isen(- 15.3.)
- 13. März Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
Gemeindepokalsch. Hubertussch. Weiher (- 15.3.)
- 15. März Kinderbibeltag in Isen
- 22. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (und 23.3.)
Einkehrtag mit Dr. J. Wagner im Pfarrheim Isen
Starkbierfest der „Freischützen“ Pemmering
- 23. März Mittefastenmarkt in Isen
Generalversammlung der KBV Burgrain und TSV
- 28. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (und 29.3.)
- 29. März Starkbierfest der „Freischützen“ Pemmering
- 5. April SG Eschbaum: End-/Ostereierschießen
Pfarrverband: Fahrt nach Sizilien (- 12.4.)
Kellner Solo, Brotzeit & Spiele im Klementsaaal
FSG Isen: Königsproklamation
- 10. April Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 12. April Starkbierfest Mehrzweckhalle
SG Eschbaum: Königsproklamation
- 17. April Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten

- 27. April 3. Grenzsteinwanderung
- 30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier in Weiher
- 8. Mai Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 9. Mai Andreas Rebers, Brotzeit & Spiele, Klementsaaal
- 11. Mai Familiengottesdienst in Lengdorf
- 15. Mai Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 25. Mai Kreuzmarkt in Isen
Erstkommunion in Pemmering
- 29. Mai Erstkommunion in Isen
- 1. Juni Erstkommunion in Lengdorf
- 5. Juni Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 10. Juni Pfarrverband: Fahrt nach Assisi (- 15.6.)
Pfarrverband: Fahrt n. Fulda/Paderborn (- 14.6.)
- 13. Juni Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 14. Juni Markus Maria Profitlich im Klementsaaal
- 25. Juni Volksfest in Isen (bis 30.6.)
- 29. Juni Patrozinium in Lengdorf
- 5. Juli Leinenmarkt in Isen (und 6.7.)
- 9. Juli Firmung in Lengdorf und Isen
- 10. Juli Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 13. Juli Pfarrfest in Isen
Familiengottesdienst in Lengdorf
- 27. Juli Waldfest der KLJB Isen in Gmain
- 2. Aug. Ministrantenwallfahrt nach Rom (- 8.8.)
- 3. Aug. Ausweichterm: Waldfest d. KLJB Isen in Gmain
- 14. Sept. Familiengottesdienst in Lengdorf
- 27. Sept. MonacoBagage, Brotzeit & Spiele, Klementsaaal
- 12. Okt. Familiengottesdienst in Lengdorf
- 19. Okt. Quadro Nuevo, Brotzeit & Spiele, Klementsaaal
- 25. Okt. Aktion Rumpelkammer der KLJB Isen
- 26. Okt. Allerseeelenmarkt in Isen
- 8. Nov. Lichterfest im Klementsaaal (und 9.11.)
- 9. Nov. Familiengottesdienst in Lengdorf
- 15. Nov. Raitschwestern im Klementsaaal
- 16. Nov. Bücherei St. Zeno Isen: Tag der offenen Türe
- 5. Dez. Helmut Schleich, Brotzeit & Spiele, Klementsaaal
- 7. Dez. Nikolausmarkt in Isen
- 14. Dez. Familiengottesdienst in Lengdorf

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir helfen im Trauerfall

Särge
Sargausstattungen
Überführungen



Bestattungen **Konrad Brummer**

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern
Telefon 081 24/88 40 · Mobil-Telefon 01 71 / 369 55 19

Wintertiefpreise - Sie sparen bis 6.000,- €

ŠKODA



Wir haben die Preise eingefroren: Die Preise frieren, Sie profitieren!

Škoda Citigo Sport 1,0 MPI

55KW, EZ: 12/13, 50km, ESC Klima, 4x Airbag, 16" Alu, Styling Kit, Sunset, Sportfahrwerk, NSW, u.v.m.

nur 10.990,- €

Sie sparen*
2.620,- €

Škoda Citigo Ambition 1,0 MPI

44 KW, EZ: 12/13, 50km, 5-türig ESC, Klima, PDC, 4 x Airbag, Tempomat, El. ASP, City-Safe-Drive, Sunset, u.v.m.

nur 10.990,- €

Sie sparen*
2.709,- €

Škoda Citigo Sport 1,0 MPI

55 KW, EZ: 12/13, 50km, Klima, 4 x Airbag, 16" Alu, Styling Kit, Sunset, Sportfahrwerk, NSW, u.v.m.

nur 12.280,- €

Sie sparen*
2.649,- €

Škoda Fabia Cool Edition 1,2 TSI

63 KW, EZ: 12/13, 50km, ESC, 4x Airbag, Klima, ABS, CD-Radio, get. Rückb., ZV m. FB, El. FH vorne, u.v.m.

nur 11.150,- €

Sie sparen*
4.429,- €

Škoda Fabia Cool Edition 1,2 TSI

63 KW, EZ: 12/13, 50km, ESC, 4x Airbag, Klima, ABS, CD-Radio, get. Rückb., ZV m. FB, El. FH vorne, u.v.m.

nur 11.150,- €

Sie sparen*
4.429,- €

Škoda Fabia Monte Carlo 1,2 TSI

63 KW, EZ: 12/13, 50km, Climatronic, PDC, Beh. Vorders., 17" Alu, Sports., Sportfahrwerk, 3-Sp. MFL, u.v.m.

nur 14.989,- €

Sie sparen*
4.500,- €

Škoda Fabia Combi Cool Ed. 1,2 TSI

EZ: 12/13, 50km, 63 KW, ESC, 4 x Airbag, Klima, 4 x Airbag, CD-Radio, get. Rückb., ZV FB, El. FH vorne u.v.m.

nur 11.440,- €

Sie sparen*
4.498,- €

Škoda Fabia Combi Fresh 1,2 TSI

EZ: 12/13, 50km, 63 KW, ABS, ESC, PDC, 6 x Airbag, Climatronic, Tempomat, Sitzheizung, Alu, u.v.m.

nur 13.500,- €

Sie sparen*
3.829,- €

Škoda Roomster Fresh 1,2 TSI

63 KW, EZ: 12/13, 50km, 6 x Airbag, ESC, Sunset, Alu, Climat., Sitzhgz, PDC, RCD, Varioflex-Sitz-System, u.v.m.

nur 13.990,- €

Sie sparen*
3.889,- €

Škoda Roomster Noire 1,2 TSI

63 KW, EZ: 12/13, 50km, ESC, 6 x Airbag, Sportsitze, 16" Alu, Sunset, Climatronic, PDC, Sitzhgz vo., u.v.m.

nur 14.990,- €

Sie sparen*
3.954,- €

Škoda Roomster Noire 1,2 TSI

63 KW, EZ: 12/13, 50km, ESC, 6 x Airbag, Sportsitze, 16" Alu, Climatronic, PDC, Sitzhgz. vo., DR, NSW u.v.m.

nur 15.150,- €

Sie sparen*
3.929,- €

Škoda Rapid Spaceback Amb. 1,2 TSI

63 KW, EZ: 12/13, 50km ESC, 6 x Airbag, Klima, PDC, CD-Radio, 16" Alu, Sunset, EL. FH vo. ZV m. FB. u.v.m.

nur 16.390,- €

Sie sparen*
3.000,- €

Škoda Rapid Spaceback Amb. 1,2 TSI

77 KW, EZ: 12/13, 50km, ESC, Klima, PDC, 4 x Airbag, Tempomat, El. ASP, Sunset, u.v.m.

nur 17.395,- €

Sie sparen*
3.079,- €

Škoda Rapid Spaceback Amb. 1,6 TDI

77 KW, EZ: 12/13, 50km, ESC, 6 x Airbag, Klima, PDC, 16" Alu, Beh. Vorders., R-CD, Freisprech., MFL, u.v.m.

nur 19.890,- €

Sie sparen*
3.339,- €

Škoda Yeti Active Plus Ed. 1,4 TSI

90 KW, EZ: 12/13, 50km, 7 x Airbag, ESC, Radio-CD, 17" Alu, Sitzhgz vorne, Klima, NSW, El. FH. vo. u.v.m.

nur 17.839,- €

Sie sparen*
5.060,- €

Škoda Yeti Ambition Plus Ed. 2,0 TDI

81 KW, EZ: 12/13, 50km, ESC, 7 x Airbag, ESC, Climat., Sitzhgz vo., Paket Sound + Design, u.v.m.

nur 21.989,- €

Sie sparen*
6.000,- €

Abbildungen zeigen Sonderausstattung, Irrtum und Zwischenverkauf vorbehalten, Gesamtverbrauch l/kombiniert 6,8 - 3,8 Liter, Emission: 159 - 99 g/km, Effizienzklasse A - E, Messverfahren gem. EU Norm. * Ersparnis gegenüber der UVP des Herstellers



Finanzierungsbeispiel für Škoda Citigo Sport 1.0 MPI

55 KW, EZ: 12/13, 50km, 16 Zoll Alufelgen, Sportfahrwerk, Klima, NSW, uvm.

Aktionspreis 10.990,- €

mon. 99,- € nur 1.99% eff. Zins



*Finanzierungsangebot der Bank für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 10.990,00 €, Anzahlung 2.775,00 €, Darlehensbetrag 9.195,14 €, Sollzins 1,97 %, Bearbeitungsgebühr 0,00 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 9.856,04 €, eff. Jahreszins 1,99 %. Gesamtlaufzeit in Monaten 61, 60 Raten à 99,96 €, Schlussrate 3.917,24 €, inklusive Restkredit- und Kaufpreisversicherung laut Bedingungen.

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus Huber GmbH, Anton-Woger-Straße 7, 83512 Wasserburg
Telefon: 0 80 71/92 07-0, Fax: 92 07-0, www.zum-huber.de

SICHER DURCH DEN WINTER
30 Punkte Wintercheck
nur 19,90 €

Wir prüfen alle wichtigen Fahrzeugbestandteile auf Zustand und Funktion.





Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

*Markt und Straßen stehn verlassen, still erleuchtet jedes Haus,
Sinnend geh ich durch die Gassen, alles sieht so festlich aus.
An den Fenstern haben Frauen buntes Spielzeug fromm geschmückt
Tausend Kindlein stehn und schauen, sind so wunderstill beglückt.
Und ich wandre aus den Mauern bis hinaus ins freie Feld,
Hehres Glänzen, heiliges Schauern! Wie so weit und still die Welt!
Sterne hoch die Kreise schlingen, aus des Schnees Einsamkeit
Steigts wie wunderbares Singen - O du gnadenreiche Zeit!*

Joseph von Eichendorff (1788 - 1857)

Mit unserem Weihnachtsgruß bedanken wir uns für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen besinnliche und erholsame Weihnachtstage.
Für das neue Jahr 2014 Gesundheit und Erfolg!



www.rvb-isen-sempt.de

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,
Forstern, Forstinning, Hörlikofen, Hohenlinden, Isen,
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB).

**Raiffeisen-Volksbank
Isen-Sempt eG**

